

## NSW Health Dépliant sulla privacy per i pazienti

### I nostri obblighi

Noi ci impegniamo a trattare i vostri dati personali in conformità alla legge sulla privacy.

Questo dépliant spiega come e perché raccogliamo dati personali che vi riguardano, come potete prendere visione di tali dati e come gli stessi dati possono essere usati in seno al servizio della salute pubblica del NSW o divulgati a parti terze.

### Raccolta dei dati personali che vi riguardano

Ove possibile, raccogliamo i dati direttamente da voi. Se questo non fosse possibile, oppure in casi d'emergenza, potremmo anche dover raccogliere tali dati da un familiare, un amico, un assistente domiciliare o altra persona che possa aiutarci a prestarvi assistenza sanitaria adeguata.

### Sicurezza dei dati raccolti

I dati personali che vi riguardano possono essere custoditi in vari modi in seno al servizio della salute pubblica del NSW. Di norma, i vostri dati possono essere conservati sotto forma di cartella sanitaria cartacea e/o di cartella sanitaria elettronica che fa parte di una banca dati informatica sicura. Alcuni dati potrebbero anche essere conservati sotto forma di immagine tra cui radiografie o fotografie oppure come registrazione audio o video.

Noi ci atteniamo a rigorose regole e politiche in materia di conservazione sicura di dati personali in tutti i formati in modo da proteggere i dati che vi riguardano da accesso non autorizzato, perdita o altro utilizzo improprio.

### Utilizzo o divulgazione dei dati

I vostri dati personali di natura sanitaria conservati in formato cartaceo o elettronico possono essere utilizzati dal servizio delle salute pubblica del NSW oppure trasmessi a soggetti esterni al servizio sanitario, per consentire che vi vengano prestate terapie ed assistenza adeguate. Ad esempio, i vostri dati potrebbero essere utilizzati o divulgati nei seguenti modi:

- ad altri servizi sanitari, ospedali o specialisti che partecipano alla vostra assistenza e terapie
- al medico di base da voi designato. Questo vale anche per le indicazioni contenute nei documenti di dimissione da una struttura sanitaria
- per contattarvi a casa in merito ad appuntamenti e visite di controllo
- ai vostri assistenti domiciliari per aiutarli a prestarvi assistenza
- al servizio di ambulanza del NSW
- per elaborare esami di patologia, radiografie e test simili
- per contattarvi al fine di conoscere i vostri commenti sui servizi che avete ricevuto da noi in modo da aiutarci a valutare e migliorare i nostri servizi
- per fatturare le nostre prestazioni e recuperare eventuali crediti
- ai ministri di culto, tra cui cappellani degli ospedali, che prestano assistenza spirituale e pastorale
- agli studenti e altro personale per fini di formazione
- ad altri servizi sanitari e parti terze autorizzate per prevenire una grave ed imminente minaccia alla vita, salute o benessere di una persona come, ad esempio, nel caso di un'emergenza
- ai responsabili dell'evasione di reclami e personale affine allo scopo di gestire lagnanze, azioni legali o denunce nei confronti del servizio sanitario o di operatori sanitari
- per scopi relativi alle attività del servizio della salute pubblica del NSW e alle terapie per i nostri pazienti, tra cui attività di finanziamento, pianificazione, sicurezza e valorizzazione della qualità.

**Se non desiderate che raccogliamo, utilizziamo o divulghiamo dati che vi riguardano, dovrete farcelo sapere e noi discuteremo con voi di eventuali conseguenze che tale decisione potrebbe avere per la vostra assistenza sanitaria.**

Vi sono anche casi in cui la legge consente o richiede la divulgazione dei vostri dati personali di natura sanitaria a parti terze, ad esempio:

- ad organi delle amministrazioni statali o dell'amministrazione federale per fini di denuncia previsti dalla legge, ad esempio per denunciare determinate malattie come tumori o malattie infettive, nascite e decessi e per fornire i particolari relativi al Medicare
- a ricercatori per progetti di ricerca di interesse pubblico approvati da un apposito comitato etico, nella fattispecie dallo Human Research Ethics Committee
- ad altri servizi sanitari o organi di pubblica sicurezza quali la polizia se ci comunicate informazioni relative ad un grave reato, tra cui lesioni personali, violenza domestica, molestie a danno di minori e atti illeciti simili
- ad altre agenzie se i dati riguardano la sicurezza, l'incolumità o il benessere di un bambino o di un giovane
- per adempiere ad una citazione in tribunale o ad un mandato di perquisizione se i vostri dati personali sono richiesti come materiale probatorio in giudizio.

### **Personally controlled eHealth Record (PCEHR)**

Un personally controlled eHealth Record (PCEHR) è un estratto elettronico sicuro dei vostri dati di natura sanitaria. Il vostro eHealth Record consente a voi e ai vostri medici curanti, ospedali e altri operatori sanitari di prendere visione dei vostri dati sanitari e di condividerli. Per maggiori informazioni, visitate il sito: [www.ehealth.gov.au](http://www.ehealth.gov.au)

### **Accesso ai vostri dati**

Voi avete il diritto di richiedere l'accesso a tutti i vostri dati personali tra cui la vostra cartella sanitaria conservata dai servizi della salute pubblica del NSW. Di norma vi verrà chiesto di presentare la relativa domanda per iscritto e di fornire una prova della vostra identità. Potreste dover pagare una tariffa per ottenere copie dei vostri dati personali o della vostra cartella sanitaria. Le richieste di accesso ai dati otterranno una risposta quanto prima o, nella maggior parte dei casi, nel giro di 28 giorni.

L'accesso ai vostri dati personali potrebbe essere negato in casi speciali, ad esempio se la concessione di tale accesso porrebbe voi o un'altra persona a rischio di danni mentali o fisici.

Se ritenete che i dati che vi riguardano in nostro possesso non siano corretti o se è stato commesso un errore, fatecelo sapere e noi li correggeremo o aggiungeremo un'annotazione alla vostra cartella sanitaria.

Le richieste di accesso alla vostra cartella sanitaria vanno indirizzate allo Health Information Service o al responsabile della struttura sanitaria nella quale siete stati ricoverati.

### **Contattateci**

Se volete porre domande o sporgere un reclamo in merito alla privacy dei vostri dati personali, contattate il Privacy Contact Officer del servizio sanitario interessato. I contatti si trovano al sito:

[www.health.nsw.gov.au/patients/privacy/Pages/privacy-contact.aspx](http://www.health.nsw.gov.au/patients/privacy/Pages/privacy-contact.aspx)

### **Servizio traduzioni e interpreti**

Se avete bisogno di assistenza per contattare i suddetti servizi o se vi serve una traduzione, telefonate al Servizio traduzioni e interpreti (TIS) al numero 13 14 50.

Per consultare il presente dépliant in altre lingue e per altre informazioni sanitarie multilingue, visitate il sito: [www.mhcs.health.nsw.gov.au](http://www.mhcs.health.nsw.gov.au)